



**SVdP Thrift Store**  
**200 Homer Rd.**  
**Commerce**

*Operated by the St. Catherine Labouré  
 Conference of the St. Vincent de Paul Society*



**Clothing – Housewares – Furniture**  
*Shop with us - help our neighbors in  
 Jackson and Banks counties.  
 Donations of your unwanted items  
 appreciated! Volunteers needed!*

## Haynes Business Services

Your Small Business Specialist  
 Accounting & Tax Work

706.677.2700 706.677.2462

130 Banks Crossing Dr

Commerce, GA 30529

info@haynesbserv.com



# HOMESTAR

c: 678.232.4664

f: 800.261.0453

Email: lisette.devillena@homestarfc.com



www.facebook.com/  
 HomeLoansWithLisette

**Lisette De Villena**

Branch Manager

NMLS #1381771 GA #51504

*Hablo Español!!*

3761 Venture Dr., Ste. 135, Duluth, GA 30096

Homestar Financial Corporation NMLS #70864  
 Georgia Residential Mortgage Licensee #17368



Blinds • Shutters • Shades • Drapes  
 Home Automation

**BUDGET BLINDS**  
 Style and service for every budget.

**Barbara Mooney**  
 Owner/Design Specialist  
 bmooney@budgetblinds.com

**Budget Blinds of Winder**  
 83 River Mist Circle  
 Jefferson, GA 30549  
 o: 706.510.1562 c: 770.231.9670  
 budgetblinds.com/winder

An independently owned and operated franchise.

**Alfredo Hernandez**  
 LANDSCAPING & LAWN CARE SERVICE

Annual Flowers  
 Pruning  
 \* Cut Down Trees

**404-207-8264** We also install & retaining walls • Patio  
 Installation of Grass • Fencing

**HOUSEHOLD PLUMBING.**

|                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| <b>WATER HEATERS</b> | <b>KITCHEN FAUCETS</b>  |
| WATER LINE REPAIR    | DISHWASHER INSTALLATION |
| REMODEL JOBS         | BATHROOM FIXTURES       |
| NEW ADDITIONS        | WATER LEAKS             |

MIKE LAMAR ~ MASTER PLUMBER 706-215-4913

**Monsignor Donovan**  
 CATHOLIC HIGH SCHOOL

**RADIARE LUCEM DOMINI**  
**TO RADIATE THE LORD**

An Independent Catholic High School  
 Serving Grades 9-12  
 in Northeast Georgia

590 Lavender Rd.  
 Athens, GA 30606  
 706-455-0225

www.mdcchs.org

**CHAPMAN HALL**  
 REALTORS

Cell: 770-533-0482  
 Office: 770-287-1249  
 Fax: 706-693-2343  
 rawibc@msn.com  
 bobwollaston.georgiamls.com

**Bob Wollaston**  
 Associate Broker, Realtor®  
 ABR, ASR, SFR, REPM  
 Phoenix Award Winner

**Little Ward**  
**Funeral Home**  
 115 State St.  
 Commerce, GA 30529  
 706-335-3175

**Edenlawnservices.com** Licensed & Insured  
**Theedenlawnservices61@yahoo.com**  
**PH: 678.755.5103 FX: 678.989.1770**  
**Provider of St. Catherine's Lawn Care**

**CINDY STEWART**

Keller Williams Realty  
 Atlanta Partners  
 Your Move Matters...WE  
 Make It Happen

Office: 678-597-5868  
 Cell: 770-842-2021  
 cindy.stewart@kw.com  
 www.cindystewart.com

**KELLER WILLIAMS**

**EVANS FUNERAL HOME**  
 EVANS MEMORY GARDENS  
 Mitch Blinn  
 Funeral Director  
 706-367-5467  
 www.evansfuneralhomeinc.com

# St. Catherine Labouré Catholic Church

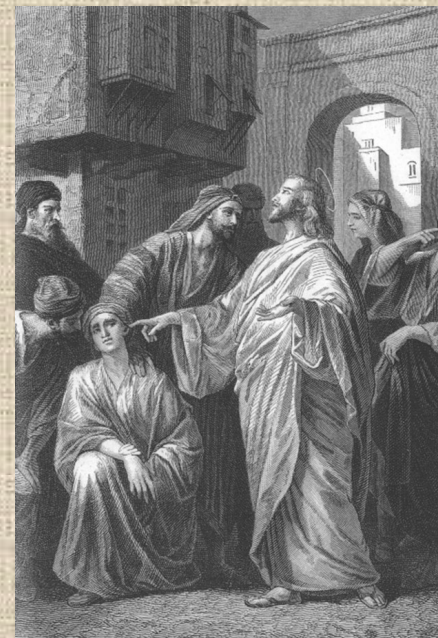
180 Elrod Road, Jefferson, GA 30549 Tel: 706-367-7220

Twenty-Third Sunday in Ordinary Time /

Vigésimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario

September 5, 2021 / 5 de septiembre de 2021

1st Reading: Is 35:4-7a 2nd Reading: Jas 2:1-5 Gospel: Mk 7:31-37



## PARISH STAFF / PERSONAL PARROQUIAL

Pastor / Pastor  
 V.Rev. Paul Moreau  
 frpaul11@gmail.com

Parochial Vicars /  
 Vicarios parroquiales

Rev. Michael Revak  
 frmmichaelrevak@gmail.com  
 (Include the name of your parish in  
 your email. / Incluya el nombre de su  
 parroquia en su correo electrónico.)

Rev. Bryan Kuhr  
 bkuhr@stjosephathens.com

DEACON / DIÁCONO  
 Rev. Mr. Pablo Perez:  
 404-345.4481

SECRETARY / SECRETARIA  
 Amy Friedman: 706-367.7220  
 afriedman@stcatherinelabourega.org

RELIGIOUS ED /  
 EDUCACIÓN RELIGIOSA  
 Julie Ballman  
 re@stcatherinelabourega.org

## MASS SCHEDULE / HORARIO DE MISA

Monday / Lunes  
 12:10 PM

Tuesday / Martes  
 12:10 PM

Wednesday / Miércoles  
 12:10 PM

Thursday / Jueves  
 12:10 PM

Friday / Viernes 12:10 PM

Vigil Mass / Misas de  
 vigilia  
 Saturday / Sábado  
 4:00 PM

Sunday Masses /  
 Misas Dominical  
 8 AM Español  
 10 AM English

Adoration  
 First Friday's of the Month

## RECONCILIATION / RECONCILIACIÓN

Saturday / Sábado  
 3:00 pm—3:45 pm  
 Tuesday / Martes  
 6:00 —7 pm  
 or by appointment /  
 o con cita previa

**BAPTISM / BAUTISMO**  
 Call the office or contact Dea-  
 con Pablo directly. Catholic  
 parent (s) must be active and  
 registered! / Llame a la oficina  
 o comuníquese con el diácono  
 Pablo directamente.  
 ¡Los padres católicos deben  
 estar activos y registrados!

**MARRIAGE / MATRIMONIO**  
 Call at least 6 months before  
 proposed date. Catholics must  
 be active and registered. / Lla-  
 me al menos 6 meses antes de  
 la fecha propuesta. Los católi-  
 cos deben estar activos y regis-  
 trados.

**ANNOINTING OF THE SICK /  
 LAST RITES OR VIATICUM /  
 UNCIÓN DE ENFERMO, ÚLTIMOS  
 RITOS O VIATICUM**  
 Sacramental Emergency Line  
 please leave a message / Línea  
 de emergencia sacramental Por  
 favor, deje un mensaje  
 470-377-2153

## OFFICE INFORMATION INFORMACIÓN DE LA OFICINA

Monday / Lunes  
 12 pm—3pm  
 Tuesday/ Martes  
 9 am—3 pm  
 Wednesday / Miércoles  
 9 am—3 pm  
 Thursday/ Jueves  
 9 am—3 pm  
 Friday / Viernes  
 10 am—2 pm

PO Box 653  
 Jefferson, GA 30549  
 706-367.7220

## WEBSITE / SITIO WEB

[www.stcatherinelabourega.org](http://www.stcatherinelabourega.org)

TO ADVERTISE IN THIS BULLETIN, PLEASE CONTACT THE CHURCH OFFICE AT 706-367-7220



|                                            |         |
|--------------------------------------------|---------|
| Offertory / Ofertorio                      | \$3,627 |
| St. Vincent de Paul / San Vicente de Paul  | \$ 150  |
| State Street Lease                         | \$ 640  |
| Online Offertory / Ofertorio en línea      | \$ 935  |
| Online Building Maintenance                | \$ 10   |
| Online SVdP / San Vicente de Paul en línea | \$ 55   |
| Archdiocesan Seminarians                   | \$ 100  |
| Online Mass Intentions                     | \$ 10   |
| TOTAL                                      | \$5,527 |

Mass Intentions / Intenciones de las Misas

|                                                            |                          |
|------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Saturday, September 4 / Sábado 4 de septiembre, 4pm        | Emmadell Fryeou +        |
| Requested by:                                              | Dave Freyou              |
| Sunday, September 5 / Domingo 5 de septiembre, 8am         | Francisco Reco Benitez + |
| Requested by:                                              | Edith Reco               |
| Sunday, September 5/ Domingo 5 de septiembre, 10am         | Tom Grubbs +             |
| Requested by                                               | Betty Martin             |
| Monday, September 6 / Lunes 6 de septiembre, 12:10 pm      | Jill Treolar (L)         |
| Requested by / Solicitado por                              | Christiane Belisle       |
| Tuesday, September 7/ Martes 7 de septiembre, 12:10pm      | Anthony Ferrara +        |
| Requested by / Solicitado por                              | Nancy LeMay              |
| Wednesday, September 8/ Miércoles 8 de septiembre, 12:10pm | Todd Powers +            |
| Requested by / Solicitado por                              | Norrell Family           |
| Thursday, September 9/ Jueves 9 de septiembre, 12:10 pm    | Vocations                |
| Friday, September 10 / Viernes 10 de septiembre, 12:10 pm  | Joan Sands +             |
| Requested by                                               | Norrell Family           |

Altar Flowers for this week were donated by / Flores para el altar fueron donadas por :  
**Stacie, Ralph, and Thomas**  
**in Honor of Betty Martin’s Birthday**

**FAMILY RELIGIOUS EDUCATION  
PROGRAM ORIENTATION:  
WEDNESDAY, SEPTEMBER 15  
Dinner at 5:30, class begins at 6:00**

**YEAR 2 FIST COMMUNION CLASS  
BEGIN SUNDAY, OCTOBER 24  
Class will be held from 11:15 to 12:15**

**YEAR 1 AND 2 CONFIRMATION CLASSES  
BEGIN SUNDAY, OCTOBER 17  
Class will be held from 11:15 to 12:15**

For More information, see the flyer in the Nar-thex or visit the [Faith Formation](#) page on our website. Please contact Julie Ballman at [re@stcatherinelabourega.org](mailto:re@stcatherinelabourega.org) with any questions

Registration is now available [HERE](#).

Deo Gratias! We are grateful for all parishioners who have remembered our parish in their will or estate plans. Anyone who has made a planned gift to our parish becomes a member of the Deo Gratias Society. You will be invited to the annual Mass and Celebration with Archbishop Hartmayer on Saturday, September 18, at 10 a.m. If you have included our parish, a Catholic school or other Catholic ministry in your will or estate plans, please contact Juliet Greco at 404.497.9440 or [jgreco@cfnga.org](mailto:jgreco@cfnga.org) so that we can honor you!

Deo gratias! Agradecemos a todos los feligreses que han recordado a nuestra parroquia en su testamento o planes patrimoniales. Cualquiera que haya hecho una donación planificada a nuestra parroquia es miembro de la So-ciedad Deo Gratias. Usted será invitado a la misa y celebración anual con el Arzobispo Hartmayer el sábado, 18 de septiembre, a las 10 a.m. Por favor contacte a Juliet Greco en el 404.497.9440 o en [jgreco@cfnga.org](mailto:jgreco@cfnga.org) para que podamos honrarle!

**Middle School Mania Night  
NEXT SATURDAY NIGHT!**

**Saturday, September 11 from 7p-9p  
All 6th-8th graders are welcome.**

**We will have a nacho bar, volleyball and a Rosary in  
memory of those who died on 9/11.**

**Bring your Rosary and a friend!!**

Art in the Park at Hurricane Shoals:

**September 18 & 19.**  
**Volunteer & Donations Needed!**  
**SIGN UP IN THE NARTHEX.**  
**Support the Ladies Guild at their  
biggest fundraiser of the year**

The SVdP Thrift Store is seeking a bilingual assistant store manager. This is a 30 hour per week paid position. For more information, please contact Steve Matthews at 404-386-7319.

La tienda de segunda mano SVdP está buscando un asistente bilingüe al gerente. Esta es una posición pagada de 30 horas por semana. Para obtener más información, comuníquese con Steve Matthews al 404-386-7319.

The relics of St. Pio of Pietrelcina (“Padre Pio”) will be at Holy Spirit Catholic Church, on Thursday, September 30. Holy Spirit is located at 4465 Northside Drive, NW, Atlanta, 30327.

**Veneration:** 9 a.m-6:30 p.m.

**Votive Mass of St. Pio: 7 p.m., celebrated by** The Most Reverend Gregory Hartmayer, O.F.M., Conv., Archbishop of Atlanta

**Downloadable Flyer:** <https://tinyurl.com/564b7vrX>

On the 16th anniversary of Hurricane Katrina, category four Hurricane Ida hit the coast of Louisiana at Port Fourchon with maximum sustained winds of 150-mph. Louisiana Gov. John Bel Edwards said “Hurricane Ida is one of the strongest storms to make landfall in Louisiana in modern times.” Hurricane Ida has displaced thousands of families across eastern Louisiana and along the coast of Mississippi.

If you would like to help families in the impacted area, you can make a donation to Catholic Charities USA who will send money to local Catholic Charities organizations in the affected areas. 100 percent of funds contributed will go to local Catholic Charities to provide support services and resources to the families and individuals impacted by this devastating storm.

**SUPPORT:**[CLICK HERE](#) to donate now – Hyperlink URL is: <https://app.mobilecause.com/form/YR3ZYA?vid=l5n8m> TEXT HURRIDA TO 41444. To donate by phone, PLEASE CALL: 1-800-919-9338.

**Questions?** Please contact Cari Favole at [cfavole@ccatlanta.org](mailto:cfavole@ccatlanta.org) or at 404-920-7759.

**FAMILY LIFE COMMITTEE / COMITÉ DE VIDA FAMILIAR :**  
Lauria Bennett [sjsm1966@gmail.com](mailto:sjsm1966@gmail.com)

**KNIGHTS OF COLUMBUS /CABALLEROS DE COLÓN:**  
Charles Mcadam, Grand Knight [bellamc@windstream.net](mailto:bellamc@windstream.net) Go to [kofc.org/join](http://kofc.org/join).

**LADIES GUILD/ GREMIO DE DAMAS :** Jacinta Parish, President [jacintaparis@gmail.com](mailto:jacintaparis@gmail.com) [Minutes](#) can be found on the St. Catherine Labouré website.

**PRAYER SHAWL GROUP /GRUPO DE MANTÓN DE ORACIÓN :** Contact Kathy Dunlap [Dijkjd123@gmail.com](mailto:Dijkjd123@gmail.com)

**RELIGIOUS ED / EDUCACIÓN RELIGIOSA :** Julie Ballman [RE@stcatherinelabourega.org](mailto:RE@stcatherinelabourega.org)

**SENIOR GROUP / GRUPO DE PERSONAS MAYORES:**  
Madonna Cieslak [madonnacieslak@gmail.com](mailto:madonnacieslak@gmail.com) 314-402-8186

**ST. VINCENT DE PAUL /SAN VICENTE DE PAUL:**  
Help Line / línea de ayuda : 706-367.5570 **SVdP STORE.**  
[svdpgeorgia.org/volunteers](http://svdpgeorgia.org/volunteers)

**HOLY FATHER’S INTENTIONS FOR SEPTEMBER 2021:**

**An environmentally sustainable lifestyle.** We pray that we all will make courageous choices for a simple and environmentally sustainable lifestyle, rejoicing in our young people who are resolutely committed to this.

**Un estilo de vida ecológicamente sostenible.** Recemos para que todos tomemos decisiones valientes a favor de un estilo de vida sobrio y ecológicamente sostenible, alegrándonos por los jóvenes que están comprometidos con él.

**Mass will be offered by / La misa será celebrada por :**

Saturday, September 11 / Sábado 11 de septiembre 4 pm:

**Fr. Michael Revak**

Sunday, September 12 /Domingo 12 de septiembre 8 am:

**Fr. Michael Revak**

Sunday, September 12 / Domingo 12 de septiembre 10 am:

**Fr. Michael Revak**

**Daily Mass Readings September 6– September 10, 2021**

**Lecturas de misa diarias 6 de septiembre –10 de septiembre**

**Monday / Lunes:** [Col 1:24–2:3](#) ; PS [62:6-7, 9](#) ; [Lk 6:6-11](#)

**Tuesday / Martes :** [Col 2:6-15](#) ; PS [145:1b-2, 8-9, 10-11](#); [Lk 6:12-19](#)

**Wednesday/ Miércoles:** [Mi 5:1-4a](#) ; PS [13:6ab, 6c](#) ; [Mt 1:1-16, 18-23 or 1:18-23](#)

**Thursday / Jueves:** [Col 3:12-17](#) ; PS [150:1b-2, 3-4, 5-6](#) ; [Lk 6:27-38](#)

**Friday / Viernes:** [1 Tm 1:1-2, 12-14](#) ; PS [16:1b-2a and 5, 7-8, 11](#); [Lk 6:39-42](#)